



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
29 August 2013  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесят восьмая сессия

Пункт 21(е) предварительной повестки дня\*

### Глобализация и взаимозависимость:

международная миграция и развитие

## Краткий отчет о неофициальных интерактивных слушаниях в Генеральной Ассамблее с участием представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, проведенных в соответствии с резолюцией [67/219](#)

### Записка Председателя Генеральной Ассамблеи

#### I. Введение

1. Неофициальные интерактивные слушания в Генеральной Ассамблее с участием представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора состоялись 15 июля 2013 года в соответствии с резолюцией [67/219](#) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года.

2. Слушания были организованы Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора. Слушания проводились в рамках процесса подготовки к диалогу высокого уровня по вопросам международной миграции и развития, который состоится в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в ходе шестидесяти восьмой сессии Генеральной Ассамблеи 3 и 4 октября 2013 года.

3. Председатель Генеральной Ассамблеи учредил целевую группу в составе представителей неправительственных организаций, структур гражданского общества и частного сектора, призванную консультировать его по вопросам подготовки к слушаниям. Согласно резолюции [67/219](#) Генеральной Ассамблеи участие организаций гражданского общества в неофициальных слушаниях ос-

---

\* A/68/150.



новывалось на рекомендациях Генерального секретаря относительно их специальной квалификации и опыта работы в вопросах международной миграции и развития. Список организаций гражданского общества, которым было предложено принять участие в слушаниях, был впоследствии рассмотрен государствами-членами на основе процедуры отсутствия возражений.

4. В слушаниях приняли участие более 300 представителей неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, и частного сектора, около 80 государств-членов, а также многочисленные представители международных организаций.

5. Главная цель слушаний, перекликавшаяся с общей темой диалога высокого уровня 2013 года, заключалась в определении конкретных мер по укреплению согласованности и сотрудничества на всех уровнях в целях увеличения выгод международной миграции как для мигрантов, так и для самих стран и ее важной связи с развитием при уменьшении ее негативных последствий.

6. Председатель Генеральной Ассамблеи и первый заместитель Генерального секретаря выступили со вступительными заявлениями. Затем со вступительными заявлениями выступили участники дискуссии, состоялось четыре интерактивных дискуссионных форума и были заслушаны выступления мигрантов из числа молодежи. На вступительной части были подытожены результаты работы гражданского общества по продвижению глобальной повестки дня в области миграции за период, истекший со времени проведения первого диалога высокого уровня в 2006 году, обсуждены ожидаемые итоги предстоящего диалога высокого уровня и представлены рекомендации относительно принятия последующих мер. В числе выступивших на этом этапе был Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития Питер Сазерленд. Четыре дискуссионных форума были посвящены следующим тематическим вопросам, отражавшим тематику четырех «круглых столов» диалога высокого уровня 2013 года: труд и мобильность мигрантов; права и защита мигрантов; развитие человеческого потенциала и меры, принимаемые диаспорой, и управление миграцией и отношения партнерства. В конце слушаний докладчик представил основные выводы и рекомендации, а представитель Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи выступил с заключительным заявлением. Программа слушаний приводится в приложении.

## **II. Основные выводы**

7. Слушания продемонстрировали коллективную приверженность государств-членов, наблюдателей, государств-наблюдателей, неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора достижению ощутимого прогресса в ходе диалога высокого уровня по вопросу о международной миграции и развитии, который предстоит провести в 2013 году. Участники подчеркнули, что в период со времени проведения первого диалога высокого уровня в 2006 году государства-члены, гражданское общество и международные организации участвовали в конструктивных дебатах и обменивались опытом и передовой практикой в вопросах международной миграции и развития. Это способствовало укреплению

взаимопонимания и доверия. Сейчас настало время для перехода от диалога к выработке практической программы действий с вынесением конкретных стратегических рекомендаций и принятием последующих мер.

8. Гражданское общество представило рассчитанную на пять лет программу действий из восьми пунктов и предложило наладить взаимодействие с государствами-членами в деле разработки программы действий с соответствующими показателями и ориентирами для утверждения в ходе диалога высокого уровня и осуществления в рамках межправительственных процессов.

9. Участники обратили особое внимание на необходимость всеобъемлющего, основанного на правах человека подхода к вопросам миграции и развития с учетом гендерной проблематики, в центре которого стояли бы интересы мигрантов. Для того чтобы выгоды от миграции были реализованы в полном объеме, необходимо обеспечить уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса. Правительства должны обеспечить, чтобы миграция носила безопасный, законный и гуманный характер. Была особо подчеркнута уязвимость детей, молодежи, женщин, инвалидов и нелегальных мигрантов. Основывающийся на правах человека подход к миграции предполагает обеспечение всем мигрантам равного доступа к общественным услугам, в частности в областях образования, здравоохранения, жилья, социального обеспечения и правосудия; а также равную плату и право на вступление в профессиональные союзы.

10. Ораторы отметили, что большинство мигрантов пересекают международные границы в поиске достойной работы и стремлении к лучшей или более безопасной жизни. Они настоятельно призвали правительства ратифицировать и осуществлять основные международные документы в области прав человека и трудовых прав, особенно документы о защите трудящихся-мигрантов и членов их семей.

11. Участники подчеркнули, что для снижения экономических и человеческих издержек миграции необходимо усовершенствовать нормативно-правовые основы найма рабочей силы. В частности, они призвали к разработке и внедрению норм найма рабочей силы, к обеспечению лицензирования, контроля за деятельностью и применению санкций в отношении занимающихся наймом агентств и к обеспечению того, чтобы работодатели оплачивали услуги по найму работников. Было высказано мнение о том, что обеспечение предотъездной профессиональной подготовки и учета спроса на работников соответствующих специальностей до их выезда за рубеж выгодно как для самих работников, так и для работодателей.

12. К правительствам был обращен призыв предоставлять всем гражданам более широкие возможности для устойчивого получения средств к существованию на родине. При наличии в странах происхождения достойной работы и адекватных условий жизни миграция происходила бы по выбору, а не в силу необходимости.

13. Политические и экологические кризисы последнего времени высветили бедственное положение мигрантов и членов их семей, которые оказались заложниками крайне сложных гуманитарных ситуаций. Необходимо,

чтобы им оказывалась помощь и предоставлялась защита на приоритетной основе, при этом не менее важно разработать общий рамочный документ, определяющий и гарантирующий права мигрантов, оказавшихся в подобных обстоятельствах, на длительную перспективу. Этот рамочный документ должен включать принципы недискриминации, невыдворения и сохранения единства семьи и должен включать нормы и эффективные методы, касающиеся смешанных миграционных потоков. Участники, представлявшие гражданское общество, рекомендовали обеспечить, чтобы такой рамочный документ охватывал также мигрантов, являющихся жертвами насилия или перенесших психологическую травму в странах транзита, а также мигрантов, оказавшихся в острой кризисной ситуации в результате конфликта или бедствия.

14. В ходе слушаний было подчеркнуто то позитивное воздействие, которое международная миграция может оказать на процесс развития как в странах происхождения, так и в странах назначения. С учетом того, что мигранты и общины диаспоры играют важную роль, отправляя домой денежные переводы, выступая в роли проводников знаний и информации и носителей новых идей, отношений и моделей поведения, следует научиться использовать их в качестве партнеров в процессе развития. К государствам-членам был обращен настоятельный призыв привлекать группы диаспоры к планированию процесса развития. В число конкретных мер, позволяющих повысить вклад общин экспатриантов, относятся предоставление им двойного гражданства и прав голоса, обеспечение возможности перевода или сохранения социальных прав, включая пенсионную страховку, а также взаимное признание дипломов, квалификации и профессиональных навыков.

15. Участники подчеркнули необходимость получения своевременных, надежных и легкодоступных данных и аналитических выкладок для принятия политических решений на основе фактологических данных и проведения предметной дискуссии в обществе. Диалог высокого уровня предоставляет уникальную возможность положить начало работе над планом по устойчивому развитию потенциала в целях оказания странам помощи в совершенствовании сбора и использования данных о миграции.

16. Было достигнуто общее понимание того, что необходимо обеспечить учет миграции как одного из факторов, способствующих глобальному развитию, в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. В рамках более широкой программы действий по обеспечению устойчивого развития необходимо определить конкретные целевые показатели и ориентиры, позволяющие отслеживать прогресс в осуществлении мер, направленных на увеличение выгод от миграции и преодоление связанных с ней проблем.

17. Было достигнуто широкое согласие относительно того, что сотрудничество, партнерские отношения и слаженность действий следует укреплять на всех уровнях, в том числе в отношениях между государствами-членами, гражданским обществом, частным сектором, мигрантами и международными организациями. Глобальный форум по миграции и развитию, ведущую роль в котором играют государства, превратился в важную структуру для неформального обсуждения политики, проблем и возможно-

стей, связанных с миграцией, и для налаживания контактов со всеми заинтересованными сторонами. Участники рекомендовали повысить слаженность межучрежденческих действий в вопросах, касающихся миграции, особенно при посредстве Группы по проблемам глобальной миграции. Был достигнут широкий консенсус в отношении того, что вопросы положения мигрантов и миграции, а также глобального управления ею должны быть прочно закреплены в повестке дня Организации Объединенных Наций и программах работы ее структур. Представители гражданского общества призвали к налаживанию регулярного, имеющего практическую направленность диалога между государствами-членами, гражданским обществом, частным сектором и членами Группы по проблемам глобальной миграции.

### III. Открытие слушаний

18. Председатель Генеральной Ассамблеи в своем вступительном заявлении приветствовал участвовавших в слушаниях представителей неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора, организаций работодателей и профсоюзов, структур диаспоры, инициативных групп и научно-исследовательского сообщества. Он поблагодарил руководящий комитет гражданского общества за его напряженную работу по подготовке слушаний и за предложенную им повестку дня, весьма близкую повестке дня диалога высокого уровня.

19. Первый заместитель Генерального секретаря отметила, что миграция является одним из немногих в истории человечества явлений, отличающихся постоянством и затрагивающих все страны. Миграционные потоки находятся на рекордно высоких уровнях и продолжают увеличиваться в объеме и масштабах, растет их сложность и влияние. Миграция в пределах глобального Юга стала практически столь же привычным явлением, как миграция из стран Юга в страны Севера, что не только открывает возможности, но и создает трудности для процесса развития во всем мире. Большинство мигрантов пересекают международные границы в поиске более привлекательных возможностей трудоустройства или получения образования, в то же время многие вынуждены мигрировать под воздействием факторов нищеты, насилия, конфликтов и стихийных бедствий.

20. Многие мигранты становятся жертвой незаконного провоза и торговли людьми, страдают от дискриминации, ксенофобии и расизма, вынуждены работать в бесчеловечных условиях или лишены доступа к адекватному медицинскому обслуживанию, образованию и жилью. Миграция не только ставит проблемы перед глобальным сообществом, но и открывает перед ним возможности, и требуется глобальное решение, позволяющее воспользоваться ее благами и свести к минимуму ее негативные последствия. Ораторы призвали принять слаженную, гуманную, основанную на правах человека и фактах, имеющую практическую направленность глобальную повестку дня по вопросам международной миграции, опирающуюся на диалог и сотрудничество на глобальном, региональном, двустороннем, национальном и местном уровнях.

21. И Председатель Генеральной Ассамблеи, и первый заместитель Генерального секретаря подчеркнули исключительно важную роль неправительствен-

ных организаций, гражданского общества и частного сектора, которые ведут работу с мигрантами на повседневной основе. Также важны и должны приниматься во внимание при разработке политики и мнения самих мигрантов. Кроме того, гражданскому обществу отводится важнейшая роль в содействии искоренению негативного отношения к мигрантам и стереотипных представлений о них.

22. Прочные отношения партнерства, в частности с гражданским обществом, имеют большое значение в деле повышения связанных с миграцией выгод и улучшения положения мигрантов. Материалы, мнения и опыт гражданского общества имеют огромное значение для диалога высокого уровня, не в последнюю очередь потому, что придают обсуждениям «человеческое лицо».

23. В развитие импульса, заданного Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года, диалог высокого уровня 2013 года предоставляет немаловажную возможность для определения путей включения вопросов миграции в национальные стратегии и планы развития и в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. Так, в предложенной гражданским обществом программе действий из восьми пунктов содержится рекомендация включить вопросы мигрантов и миграции в повестку дня в области развития на период после 2015 года. Оба оратора настоятельно призвали организации гражданского общества тесно взаимодействовать со своими национальными правительствами в целях обеспечения того, чтобы эта тема нашла должное отражение на мероприятии высокого уровня.

#### **IV. Вступительная дискуссия**

24. Участники обсуждения подытожили прогресс, достигнутый в проведении дискуссии по вопросам глобальной миграции за период со времени проведения первого диалога высокого уровня. Они также изложили свои ожидания, связанные с проведением предстоящего диалога высокого уровня и последующими мерами по его итогам. Представители гражданского общества признали, что первый диалог высокого уровня открыл эру конструктивного взаимодействия между организациями гражданского общества, частным сектором и правительствами. Вместе с тем сейчас наступило время для перехода к «трансформационному диалогу» с вынесением конкретных директивных рекомендаций и последующими действиями.

25. Концепция рассчитанной на пять лет программы действий из восьми пунктов была представлена на совещании Глобального форума по миграции и развитию в Маврикии и на Всемирном социальном форуме по вопросам миграции на Филиппинах — оба мероприятия состоялись в 2012 году — и далее прорабатывалась в рамках серии региональных, тематических и национальных консультаций гражданского общества, которые были организованы в период с мая по июль 2013 года. Приняв план из восьми пунктов за основу, гражданское общество заявило о своей готовности взаимодействовать с государствами-членами в вопросах подготовки программы действий с вынесением ее на утверждение во время диалога высокого уровня. Вопросы осуществления этой программы могли бы быть рассмотрены на будущих межправительственных совещаниях, включая заседания Глобального форума.

26. Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития отметил, что если во время первого мероприятия высокого уровня в 2006 году вклад гражданского общества получил ограниченное признание, то ко времени проведения второго диалога высокого уровня гражданское общество стало сильным и ценным партнером. Он с признательностью отметил практичную и отличающуюся целевой направленностью повестку дня из восьми пунктов, затрагивающую конкретные проблемы и включающую конкретные стратегические рекомендации. Он выразил надежду на то, что гражданское общество внесет значимый вклад в проведение предстоящего диалога высокого уровня, в частности содействуя определению приоритетных задач на следующее десятилетие, с которыми смогут согласиться все субъекты.

## **V. Тема 1: труд и мобильность мигрантов**

### **A. Трудовая миграция и права человека**

27. Участники, представляющие как работников, так и работодателей, подчеркнули, что усиливающаяся глобализация производственных процессов и рынков труда по-прежнему остается фактором, обуславливающим движение людей из страны в страну. В то же время трудящиеся-мигранты и члены их семей по-прежнему подвергаются опасности жестокого обращения и эксплуатации как на формальных, так и неформальных рынках труда. Правительства должны обеспечивать защиту, поощрение и осуществление прав человека всех мигрантов, независимо от их статуса. К ним был обращен настоятельный призыв ратифицировать и осуществлять основные международные документы, посвященные правам человека и трудовым правам, особенно документы, защищающие права трудящихся-мигрантов, такие как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года, а также различные конвенции и положения, принятые Международной организацией труда (МОТ). Диалог высокого уровня 2013 года должен подтвердить ведущую роль Организации Объединенных Наций, и особенно МОТ, в отстаивании прав трудовых мигрантов.

### **B. Трудовая миграция и достойная работа**

28. Международная миграция приносит позитивные результаты для миллионов трудящихся-мигрантов и членов их семей. В то же время многие вынуждены страдать из-за плохих условий труда и жизни. В частности, многие мигранты получают низкую заработную плату, работают в опасных условиях, практически не имеют доступа к сети социального обеспечения, лишены свободы ассоциаций и прав трудящихся, подвергаются дискриминации и ксенофобии. Предусматриваемые программами циклической миграции модели зачастую ведут к ограничению прав мигрантов и членов их семей и должны уступить место миграционной политике, ставящей во главу угла воссоединение семей и открывающей возможности получения гражданства. Участники призвали к обеспечению достойной работы для всех в условиях свободы, равенства, безопасности и человеческого достоинства — как в своей стране, так и за рубежом.

29. Необходимо, чтобы диалог высокого уровня не сосредоточивался исключительно на стратегиях управления миграционными потоками, а способствовал выработке национальных стратегий развития, направленных на решение проблемы нищеты и устранение других коренных причин международной миграции. Следует укреплять внутренние рынки труда, позволяя людям находить достойную работу и адекватные жилищные условия на родине, что способствовало бы поощрению права не мигрировать. Одним словом, миграция должна происходить по выбору, а не по необходимости. Хотя миграция и могла бы способствовать обеспечению развития человеческого потенциала, она не может подменять собой национальную политику в области развития.

### **С. Отвечающий этическим принципам и ответственный наём трудящихся-мигрантов**

30. Сокращение издержек, связанных с трудовой миграцией, способно в значительной степени повысить выгоды от миграции, особенно для трудящихся-мигрантов и членов их семей. В этом плане участники дискуссионного форума рекомендовали жестче регламентировать деятельность занимающихся наймом структур и бороться со злоупотреблениями. Они настоятельно призвали государства-члены а) установить основывающиеся на этических принципах и ответственные нормы найма трудящихся в соответствии со стандартами МОТ; б) укрепить процедуры выдачи лицензий агентствам по найму; в) налагать штрафы и вводить санкции в отношении учреждений, которые нарушают нормы и стандарты; и d) внедрить системы проверки и контроля за деятельностью агентств по найму со стороны пользователей. Кроме того, издержки, связанные с использованием услуг, предоставляемых агентствами по найму, должны относиться на счет работодателей, а не трудящихся-мигрантов.

31. В ходе развернувшихся прений ряд государств-членов привели примеры принимаемых ими усилий по регламентации деятельности занимающихся наймом структур и призвали гражданское общество оказать им помощь в решении этой насущной задачи. Они признали выгоду оценки профессиональных навыков до направления на работу и предотъездной профессиональной подготовки, способной привести к сокращению социальных и финансовых издержек, связанных с трудовой миграцией. Выгоды от миграции можно было бы увеличить, обеспечив возможность перевода или сохранения прав на социальное обеспечение и других приобретенных прав, а также предоставив трудящимся-мигрантам возможность получать двойное гражданство.

## **VI. Тема 2: права и защита мигрантов**

### **А. Ратификация документов Организации Объединенных Наций по правам человека**

32. Участники подчеркнули, что существует внутренняя связь между международной миграцией, правами человека и развитием. Соблюдение прав человека и основных свобод всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, является существенно необходимым требованием для получения выгод от

миграции во всей их полноте. Правительствам надлежит обеспечивать, чтобы миграция носила безопасный, упорядоченный и гуманный характер.

33. С учетом того, что соответствующие документы по правам человека, касающиеся вопросов миграции, ратифицированы относительно небольшим числом государств-членов, участники вновь обратились к государствам-членам с призывом ратифицировать и осуществлять основные документы по правам человека, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Дети, женщины, инвалиды и нелегальные мигранты, пересекающие международные границы, в особенной степени уязвимы к насилию, эксплуатации и жестокому обращению и нуждаются в защите.

34. Почти все страны сталкиваются с проблемой тайного провоза иностранцев, не имеющих права на въезд в страну, и торговли людьми. Правительствам следует укрепить свои усилия по борьбе с этими формами транснациональной преступности и оказывать жертвам помощь на основе предоставления доступа к услугам, правосудию и защите от насильственного возвращения.

35. Несколько ораторов подчеркнули необходимость борьбы с ксенофобией и негативной риторикой в адрес мигрантов. Они призвали все заинтересованные стороны повышать информированность общественности о позитивном вкладе, который вносят мигранты в жизнь стран происхождения и назначения, а также об их мытарствах, судьбах, правах и обязанностях.

## **В. Дети-мигранты и женщины-мигранты**

36. Участники дискуссионного форума отметили, что, хотя миграция может рассматриваться как явление, способствующее расширению прав и возможностей участников, мигранты из числа молодежи и женщин подвергаются особой опасности насилия, эксплуатации и жестокого обращения и нередко лишены доступа к основным услугам, в частности в областях образования, обеспечения жильем, доступа к правосудию и здравоохранению, включая сексуальное и репродуктивное здоровье. Основывающийся на правах человека подход к миграции предполагает обеспечение равного доступа к этим услугам для всех мигрантов, независимо от их статуса.

37. К государствам-членам был обращен настоятельный призыв обеспечить, чтобы детям-мигрантам были предоставлены права и защита, гарантируемые Конвенцией о правах ребенка, и покончить с широко распространенной практикой задержания детей-мигрантов. Жены и дети международных мигрантов, которые остаются в стране происхождения, должны по-прежнему пользоваться равным доступом к государственным услугам, правам, защите и социальной поддержке, даже если их супруги проживают за рубежом, и должны включаться в национальные программы развития.

## **С. Мигранты в кризисных ситуациях, бедственном положении и в условиях транзита**

38. Кризисы последнего времени привлекли внимание к бедственному положению трудовых мигрантов, оказавшихся в крайне тяжелых условиях. Помощь и защита должны предоставляться в первую очередь тем, кто нуждается в них

больше всего. Пробелы в обеспечении защиты и помощи, особенно в том, что касается женщин и детей, должны быть устранены.

39. Участники призвали к разработке общего рамочного документа для выявления и гарантированного обеспечения прав тех, кто оказался в ситуации гуманитарного кризиса или стал жертвой психологической травмы во время транзита. Они просили также, чтобы в этом плане были прояснены функции и обязанности правительств, частного сектора и международного сообщества. Некоторые участники отметили, что указанный рамочный документ должен применяться также к мигрантам, вынужденным заниматься принудительным трудом, застрявшим в странах транзита или оказавшимся в иных крайне сложных ситуациях. Этот рамочный документ должен включать принципы недискриминации, невыдворения и сохранения единства семьи, а также нормы и действенные методы в отношении смешанных миграционных потоков.

40. К правительствам был обращен настоятельный призыв совершенствовать свою практику пограничного контроля и обучать пограничников методам принятия адекватных мер в отношении транзитных мигрантов и мигрантов, попавших в кризисную ситуацию. Задержание должно представлять собой крайнюю меру, а задержанным должен предоставляться доступ к эффективному правосудию. Участники призвали государства-члены расширять возможности для законной миграции, в том числе для неквалифицированных работников, а не полагаться исключительно на обеспечение охраны границ и экстернализацию функций пограничного контроля. Несколько участников просили провести четкое различие между агентствами, предоставляющими услуги мигрантам, и агентствами, внимание которых сосредоточено на обеспечении охраны и безопасности границ. Кроме того, преодоление нищеты и устранение других коренных причин миграции привело бы к сокращению числа случаев незаконного пересечения границы и незаконного провоза мигрантов.

41. Участники настоятельно призвали региональные механизмы сотрудничества, включая консультативные процессы, заняться вопросом положения мигрантов, оказавшихся в кризисной ситуации и застрявших в странах транзита. По завершении диалога высокого уровня 2013 года следует создать многостороннюю группу по вопросам положения мигрантов, оказавшихся в бедственном положении, основная задача которой будет заключаться в подготовке перечня соответствующих правовых документов, руководящих принципов и практических методов выявления пробелов в деле защиты и оказания помощи уязвимым мигрантам. Эта группа включала бы представителей государств-членов, международных организаций, гражданского общества, а также Специального докладчика по вопросам прав человека мигрантов. Кроме того, в роли посредника между организациями гражданского общества и указанной многосторонней группой могла бы выступить рабочая группа гражданского общества.

42. Представители государств-членов и международных организаций высоко оценили работу организаций гражданского общества по удовлетворению потребностей мигрантов, оказавшихся в кризисной ситуации, особенно во время последних событий в Ливии и Сирийской Арабской Республике, и настоятельно призвали их продолжать проводимую важную работу. Ряд ораторов обратили внимание на инициативу Специального представителя Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития, направленную на уре-

гулирование бедственного положения мигрантов, затронутых гражданскими конфликтами, антропогенными и стихийными бедствиями. В деле продвижения этой инициативы к государствам-членам был обращен настоятельный призыв сосредоточить внимание прежде всего на вопросах обеспечения готовности, защиты и координации.

43. Что касается эффективных практических методов защиты, то было отмечено, что уже существует несколько рамочных документов, в частности план действий из 10 пунктов по защите беженцев и проблеме смешанной миграции, подготовленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, оперативная рамочная основа по проблемам миграционного кризиса, подготовленная Международной организацией по миграции, и международные рамки действий по осуществлению протоколов к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся торговли людьми и незаконного провоза мигрантов, ведущую роль в разработке которых сыграло Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. К правительствам, гражданскому обществу и международному сообществу был обращен призыв активизировать сотрудничество в деле осуществления этих инициатив в области защиты. Принятие принудительных мер в отношении мигрантов, оказавшихся в кризисных ситуациях и застрявших в странах транзита, должно быть прекращено.

## **VII. Соображения молодежи**

44. Особо остановившись на своем личном опыте, три мигранта из числа молодежи подчеркнули важность правового подхода к международной миграции и развитию. Мигранты — это люди, у которых есть своя семья, свои надежды, мечты и неотъемлемые права, которые правительства должны уважать, защищать и продвигать. Все люди — будь то мигранты, проживающие за рубежом, или граждане, проживающие в своих странах происхождения, — обладают основными гражданскими, политическими, экономическими, культурными и социальными правами, которые должны быть защищены. Дети и подростки в особой степени уязвимы к насилию, эксплуатации и жестокому обращению. Несопровождаемые, брошенные или находящиеся на нелегальном положении молодые люди нередко подвергаются задержанию, депортации или оказываются лишены доступа к основным правам и услугам.

45. Молодые мигранты особо подчеркнули, что миграция должна происходить по выбору, а не в силу необходимости. Они настоятельно призвали страны создавать условия, которые позволяли бы всем гражданам на устойчивой основе получать средства к существованию на родине. Ссылаясь на свой собственный опыт, выступавшие подчеркнули, что те, кто не движется, содействуют развитию. Мигрантов не следует рассматривать как источник угрозы, в них следует видеть людей, которые стремятся повысить общий уровень своего благосостояния и действия которых приносят выгоду как странам происхождения, так и странам назначения. В преддверии диалога высокого уровня 2013 года и будущих дебатов по проблеме глобальной миграции все ораторы подчеркнули важность включения мигрантов в число участников соответствующих совещаний. Необходимо обеспечить, чтобы их мнения были услышаны — это напом-

нит делегатам о человеческих аспектах глобальной миграции и позволит прочно связать проводимые дебаты с реальным положением на местах.

## **VIII. Тема 3: Развитие человеческого потенциала и меры, принимаемые диаспорой**

### **A. Мигранты и диаспора: глобальные партнеры по процессу развития**

46. Участники дискуссионного форума признали возможность повышения позитивного вклада общин диаспоры в процесс развития на родине и за рубежом. Представители групп диаспоры служат важными проводниками в процессе передачи знаний и информации, обеспечивают финансовую поддержку своих общин на родине посредством денежных переводов и выступают в роли предпринимателей или меценатов. С учетом этих и других конструктивных факторов работникам директивных органов следует разрабатывать политику и программы, способствующие более активному взаимодействию с диаспорой.

47. Общины мигрантов и общины диаспоры, хорошо интегрировавшиеся в общество в странах назначения, обладают более широкими возможностями для оказания помощи странам своего происхождения. Несколько участников рекомендовали рассматривать группы диаспоры в качестве полноправных партнеров по процессу развития. Для того чтобы это партнерство было эффективным, учреждениям необходимо понимать, признавать, ценить и поддерживать роль общин мигрантов и общин диаспоры и конструктивно взаимодействовать с ними в целях достижения ощутимых практических результатов в интересах более эффективного развития человеческого потенциала.

48. Ораторы вновь заявили, что права человека и развитие неразрывно связаны между собой и что уважение прав человека и свобод всех мигрантов является необходимым условием для пользования благами миграции. Мигранты, находящиеся на нелегальном положении, особенно неохотно вступают в организации диаспоры. С учетом этого участники дискуссионного форума настоятельно призвали государства-члены оказывать поддержку организациям диаспоры независимо от миграционного статуса их членов. Принятие таких конкретных мер, как предоставление двойного гражданства, прав голоса, прав перевода или сохранения социальных пособий, включая пенсионные права, и признание дипломов, квалификации и профессиональных навыков, могло бы повысить вклад диаспоры и способствовало бы движению и возвращению мигрантов.

### **B. Развитие потенциала общин диаспоры**

49. Несмотря на то, что правительства в растущей мере признают значимость участия диаспоры для процесса развития, группы диаспоры нередко оказываются не в состоянии в полной мере взаимодействовать с другими субъектами. Растет спрос на направление группами диаспоры потоков финансовых средств, поддержку долгосрочных инвестиционных проектов и передачу знаний в интересах развития предпринимательства и инноваций в своей стране и за рубежом.

Для того чтобы был полностью реализован потенциал вклада диаспор в процесс развития, им необходим доступ к предпринимательским сетям, займам, средствам, предоставляемым в виде встречного финансирования, или конкурентоспособным грантам, а также предпринимательской подготовке. Ряд участников призвал к финансированию механизмов, обеспечивающих поддержку маломасштабных проектов в области развития, осуществляемых мигрантами, как, например, совместная инициатива Европейской комиссии-Организации Объединенных Наций в области миграции и развития, финансируемая Европейской комиссией.

### **C. Миграция, мигранты и повестка дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года**

50. Участники выступили за включение вопроса о международной миграции в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года. Миграция неотделима от процессов развития, это — один из факторов, оказывающих влияние на развитие как в странах происхождения, так и в странах назначения. Международная миграция, при условии ее поддержки необходимым комплексом политических мер, может выступать в роли конструктивного фактора развития. Для контроля за ходом осуществления мер, направленных на повышение благ, получаемых от миграции, и устранение возникающих в ее контексте проблем, должны быть определены конкретные ориентиры и целевые показатели. Некоторые участники высказались за включение миграции в качестве самостоятельной цели, тогда как другие заявили, что миграцию можно было бы увязать с другими целями в области развития, в частности целями, направленными на сокращение масштабов нищеты и формирование партнерств в интересах развития. Тем, кто сменяет место жительства, должны предоставляться средства, обеспечиваться права и защита, с тем чтобы они могли в полной мере развить свой потенциал и тем самым внести вклад в процесс развития в странах происхождения и назначения.

### **D. Совершенствование фактологической базы**

51. Участники отметили, что для формирования обоснованной политики и проведения предметных общественных дебатов необходимы своевременные, надежные и легкодоступные данные и аналитические выкладки. Хорошо известно, что тремя компонентами, обуславливающими глобальные демографические изменения, являются смертность, фертильность и международная миграция, при этом наименее понимаемым из этих феноменов является международная миграция. С момента своего учреждения Отдел народонаселения и Статистический отдел Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата являются основными источниками надежных глобальных демографических оценок и прогнозов; однако их работа в основном основывается на национальных системах сбора данных, получаемые которыми сведения о миграции нередко не отвечают предъявляемым требованиям в качественном или количественном отношении.

52. Диалог высокого уровня предоставляет уникальную возможность стимулировать наращивание потенциала в области миграционных данных на устойчивой основе. Существует острейшая потребность в своевременных и сопоставимых данных о количестве мигрантов и миграционных потоках, содержащая информацию о стране происхождения, стране гражданства и предыдущей стране проживания, с разбивкой по признакам возраста, пола и уровню образования и профессиональной подготовки. Соответствующие информационные системы требуют безотлагательного усовершенствования. В целях устранения пробелов и недочетов в имеющихся данных некоторые участники рекомендовали провести глобальную оценку имеющихся данных и потенциала. Принятие Организацией Объединенных Наций, государствами-членами и научно-исследовательскими институтами совместных усилий сыграло бы огромную роль в укреплении технической инфраструктуры и повышении квалификации специалистов в интересах совершенствования фактологической базы данных по международной миграции.

## **IX. Тема 4: Управление миграцией и партнерские отношения**

### **A. Основывающийся на правах человека подход к миграции и развитию с учетом гендерного фактора при постановке во главу угла интересов мигрантов**

53. Участники дискуссионного форума признали, что многое было достигнуто в деле укрепления диалога и сотрудничества в области международной миграции и развития со времени проведения первого диалога высокого уровня в 2006 году. Гражданское общество стало активным и пользующимся уважением участником глобальных дискуссий и хорошо подготовлено к предстоящему мероприятию высокого уровня. В то же время интернационализация рынков и фактор растущей мобильности требуют от правительств, гражданского общества, мигрантов, групп диаспоры, ассоциаций работодателей, организованных трудящихся и частного сектора выхода на новые уровни взаимодействия и сотрудничества. Примеры передовой практики и модели благого управления, демонстрируемые этими субъектами в области миграции на международном, двустороннем, национальном и местном уровнях, особенно на уровне городских и местных властей, могут быть положены в основу определения направленности проведения дальнейших дебатов и формирования партнерских отношений.

54. Ощущается настоятельная потребность в выработке основанного на правах человека подхода к миграции и развитию с учетом гендерной проблематики и постановкой во главу угла интересов мигрантов. Рассчитанная на пять лет программа действий гражданского общества из восьми пунктов, в которой определены ключевые проблемы и директивные рекомендации для рассмотрения в ходе диалога высокого уровня, является весьма актуальной в этом плане. Право оставаться, эмигрировать и возвращаться, а также принципы недискриминации и некриминализации мигрантов должны признаваться всеми.

## **В. Партнерство, сотрудничество и слаженность**

55. На миграцию как глобальное явление требуется реагировать глобально. Участники подчеркнули важность партнерских отношений, сотрудничества и слаженности на всех уровнях. Глобальный форум по вопросам миграции и развития предоставил полезную платформу для проведения неформального диалога между правительствами, при этом гражданское общество получило признание в качестве важного участника этого процесса. Важным механизмом для обеспечения более тесного межучрежденческого сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций является Группа по проблемам глобальной миграции. Достигнут консенсус в отношении того, что проблемы мигрантов и миграции, а также вопросы глобального управления ею должны быть прочно закреплены в повестке дня Организации Объединенных Наций и в программах работы учреждений Организации. Представители гражданского общества призвали к созданию новых платформ для регулярного взаимодействия между государствами-членами, гражданским обществом, частным сектором и членами Группы по проблемам глобальной миграции.

56. Участники отметили важность практического сотрудничества, особенно на местном уровне. Города, в которых проживает большинство мигрантов, играют ключевую роль в разработке политики, обеспечивающей защиту прав мигрантов и способствующей повышению вклада, вносимого ими в своей стране и за рубежом. На данный момент частный сектор, действующие лица процесса развития и мигранты все еще остаются недопредставленными при проведении дискуссий и в процессе активной выработки политики по проблеме миграции. Учет их мнений способствовал бы выработке конкретного, основанного на правах человека подхода к миграции и развитию с учетом гендерной проблематики и при постановке во главу угла интересов мигрантов.

## **Х. Заключение**

57. Докладчик неформальных слушаний отметил, что подготовка гражданского общества к диалогу высокого уровня 2013 года носила гораздо более системный характер, нежели подготовка к первому диалогу высокого уровня, особенно в том, что касается участия, понимания, информационно-пропагандистской работы и организационных вопросов. Самое главное заключается в том, что гражданское общество понимает, какую историческую возможность предоставляет предстоящий диалог, и готово к взаимодействию с государствами-членами в выработке конкретных мер по повышению выгод от миграции для всех заинтересованных сторон на протяжении последующих пяти лет.

58. Настало время перейти к «трансформационному диалогу» с выработкой конкретных стратегических рекомендаций и принятием последующих мер. В пятилетней программе действий гражданского общества из пяти пунктов детально проработаны ключевые вопросы и представлены рекомендации, направленные на защиту мигрантов, обеспечение соблюдения их прав и расширение благ международной миграции для процесса развития. Докладчик выразил надежду на то, что диалог высокого уровня откроет новую эру конструктивного сотрудничества, позволяющую сформулировать общие цели и задачи при обеспечении необходимого контроля и принятии надлежащих последующих мер.

59. Представитель Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи поблагодарил всех участников дискуссионного форума, докладчиков и участников за участие в слушаниях и внесение в них своего вклада. В соответствии с общей задачей диалога высокого уровня слушания позволили выявить ряд конкретных мер по повышению слаженности действий и укреплению сотрудничества в области международной миграции и развития. Он выразил надежду на то, что дискуссии будут продолжаться в предстоящие месяцы на всех уровнях в интересах обеспечения информационной основы для проведения в октябре диалога высокого уровня. Канцелярия рассчитывает на получение кандидатур представителей, которые будут выступать от имени гражданского общества на мероприятии высокого уровня в октябре. Диалог высокого уровня предоставляет для всех, включая гражданское общество, уникальную возможность для продвижения вперед в выработке программы действий по вопросам международной миграции и развития и для внесения предложений о конкретных мерах и последующих действиях по повышению уровня благосостояния как мигрантов, так и немигрантов.

## Приложение

### **Программа неофициальных интерактивных слушаний в Генеральной Ассамблее с участием представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора**

- 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. Утреннее заседание**
- 10 ч. 00 м. — 10 ч. 15 м. Открытие слушаний
- Заявление Председателя Генеральной Ассамблеи
- Заявление первого заместителя Генерального секретаря
- 10 ч. 15 м. — 10 ч. 50 м. Вступительная дискуссия: ретроспектива и перспективы на период после проведения диалога высокого уровня 2013 года
- 10 ч. 50 м. — 11 ч. 55 м. Тема 1: Труд и мобильность мигрантов
- 11 ч. 55 м. — 13 ч. 00 м. Тема 2: Права и защита мигрантов
- 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. Дневное заседание**
- 15 ч. 00 м. — 15 ч. 35 м. Мнения молодежи: голоса перемен
- 15 ч. 35 м. — 16 ч. 40 м. Тема 3: Развитие человеческого потенциала, меры, принимаемые диаспорой
- 16 ч. 40 м. — 17 ч. 45 м. Тема 4: Управление миграцией и партнерские отношения
- 17 ч. 45 м. — 18 ч. 00 м. Закрытие слушаний
- Заявление докладчика
- Заявление представителя Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи
-